

PONTIFICIA ACADEMIA MARIANA INTERNATIONALIS

DE CULTU MARIANO SAECULO XX

Maria, Mater Domini, in mysterio salutis
quod ad Orientis et Occidentis Ecclesiis
in Spiritu Sancto hodie celebratur

ACTA CONGRESSUS
MARIOLOGICI-MARIANI INTERNATIONALIS
IN SANCTUARIO MARIANO CZĘSTOCHOVIENSIS
ANNO 1996 CELEBRATI

Vol. I

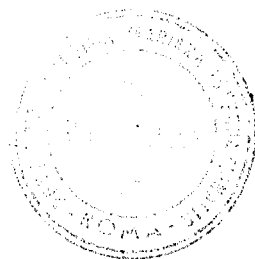
STUDIA IN SESSIONIBUS PLENARIIS EXHIBITA

PONTIFICIA ACADEMIA MARIANA INTERNATIONALIS
Città del Vaticano
1999



ACTA CONGRESSUS
MARIOLOGICI-MARIANI INTERNATIONALIS
IN SANCTUARIO MARIANO CZĘSTOCHOVIENSIS
ANNO 1996 CELEBRATI

Vol. I



PONTIFICIA ACADEMIA MARIANA INTERNATIONALIS

DE CULTU MARIANO SAECULO XX

Maria, Mater Domini, in mysterio salutis
quod ad Orientis et Occidentis Ecclesiis
in Spiritu Sancto hodie celebratur

ACTA CONGRESSUS
MARIOLOGICI-MARIANI INTERNATIONALIS
IN SANCTUARIO MARIANO CZĘSTOCHOVIENSIS
ANNO 1996 CELEBRATI

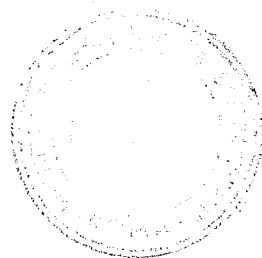
Vol. I

STUDIA IN SESSIONIBUS PLENARIIS EXHIBITA

PONTIFICIA ACADEMIA MARIANA INTERNATIONALIS

Città del Vaticano

1999



Cum permissu superiorum ecclesiasticorum

Proprietas litteraria

PRAEFATIO

Celebratio XII Congressus Mariologici Mariani Internationalis in sanctuario mariano «Jasna Góra», Częstochowa, Polonia, diebus 18-24 mensis augusti anni 1996, Actorumque publicatio iam «Tertio Millennio adveniente» optimam occasionem praebent iterum memorandi, grato animo, verba S.S. Ioannis Pauli II ad eundem Congressum missa:

«Alla soglia del terzo millennio, infatti, vogliamo avvicinarci in modo particolare alla Madre di Dio per apprendere da Lei quell'atteggiamento di abbandono che rende l'uomo capace di una profondissima penetrazione del mistero della salvezza e permette di usufruire nel modo più completo dei suoi frutti».

In ipsis verbis libenter memorat tam laboriositatem peritorum virorum ad Virginem Matrem spectantium, quam opportunitatem et convenientiam proseguendi celebrationem talium Congressuum, qui viam semper apertam ad Matrem perveniendi constituunt.

«Su questo cammino di avvicinamento alla Madre di Dio, acquista una particolare importanza l'opera intrapresa nell'arco di questo secolo dalle generazioni di teologi, pastori e fedeli nei Congressi Internazionali Mariologici e Mariani. Essi, infatti, diventano occasione non solo per lo scambio del pensiero teologico e per l'approfondimento della coscienza del ruolo di Maria nei disegni salvifici di Dio, ma anche per la condivisione della testimonianza della fede e per ravvivare la devozione mariana nello spirito di una tradizione plurisecolare della Chiesa».

In praecedentibus congressibus historia cultus Beatae Mariae Virginis lapsu saeculorum amplissime investigata fuit. Opus magnum laboriositatis et signum eximiae pietatis erga Christi Matrem et Ecclesiae a mariologis huius nostri temporis oblatum.

Ingens et proficuus investigationis labor in voluminibus contentus per se manifestat praecipuum locum quem Beata Virgo in vita Ecclesiae salutisque historia occupat, necnon in reflexione theologorum, linguis diversis manifestatum.

Ostendit insuper praesentiam Matris, Christo associatae, ad dirigendos pedes nostros in unionem Ecclesiae et in amorem di-

vini Magistri, semper invenitur. Et semper «beatam» Virginem Matrem proclamat (Lc. 1, 48).

Quamplurimi aspectus historiae cultus marialis manent, adhuc, investigandi. Themata permulta inveniuntur quae inquisitione indigent, ad historiam tam factorum quam idearum melius cognoscendam. Sed necesse erat iam ad reflexionem doctrinalem seu theologiam redire, ut ansa praeberetur mariologis investigationem doctrinalem proseguendi. Et «Maria Mater Domini, in mysterio Salutis, quod ab Orientis et Occidentis Ecclesiis in Spiritu Sancto hodie celebratur», fuit thema generale huius XII Internationalis Congressus exaratum. In nuntio Ioannis Pauli II asseritur:

«Il tema del Congresso di quest'anno riguarda numerosi misteri che potrebbero da soli costituire un apposito tema di ricerche teologiche.... poiché essi costituiscono un insieme che provvede uno sfondo armonioso per la presentazione della persona di Maria nel contesto degli eterni disegni di Dio».

Inter puncta attinentia ad reflexionem mariologicam, facile non fuit seligere illa quae sunt maioris momenti et amplioris projectionis pastoralis in actuali vita Ecclesiae. Alia ex parte, protrahere studium tam Ecclesiae Orientis quam Occidentis, sub aspectibus similibus, requirebat collaborationem fratrum experitorum diversarum confessionum christianarum, sive in liturgia sive in pietate seu devotione populari peritorum sive in theologia, ut syntesim offerrent sufficientem de actualitate cultus mariani in Ecclesia.

Huius collaborationis fructus uberrimus, qui in ipsa Congressus celebratione manifestatus est, hic tandem offertur, tanquam fasciculus messium, in voluminibus Actorum colligatus.

Opportunitatem huius oecumenicae tractationis Ioannis Pauli II significat verbis sequentibus ad Congressum missis:

«Bisogna ammettere che anche prima, nei programmi dei Congressi veniva prevista una parte ecumenica. Questa volta, tuttavia, gli Organizzatori desideravano che tutto il Congresso fosse pervaso da uno spirito ecumenico. Ciò sembra essere favorito dal fatto che il Congresso si svolge in Polonia. È, infatti, vero che per la situazione geografica, la tradizione religiosa di questa Nazione unisce in sé gli elementi della spiritualità sia dell'Occidente che dell'Oriente cristiani. Ciò riguarda anche quell'esperienza di fede, relativa a la Madre di Dio. Il suo frutto è una viva devozione mariana, che ci permette di rinnovare con gioia la dona-

zione personale e comunitaria a Colei che i nostri Padri accolsero come loro Signora e Regina».

Ipsa S. Pontifex eisdem verbis, exhortationem ad mariologos fecit quam nunc memorare oportet ut quidam stimulus permanens in mente revocetur:

«Studiate profondamente i fondamenti teologici del culto mariano, contribuendo con ciò stesso ad un arricchimento della fede e della devozione, affinché aumenti la gloria di Colei che, nella sua innocenza, ebbe il coraggio di cantare: "D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata"» (Lc. 1, 48).

In sessionibus plenariis Congressus exposita sunt quamplurima argumenta de quibus etiam in sessionibus particularibus analytice agebatur vespere, ita ut omnem reflexionem, sub variis aspectibus propositis, relatores exhaurirent. Et sic oratores themata exposuerunt, ad Ecclesias Orientis et Occidentis attinentia, quae attentionem omnium meruerunt.

Ita factum est quod veluti quoddam opus musivum, Matris Christi et Ecclesiae iconem exhibens, magna devotione, fervore et competentia oratores elaborarunt, simulque pietatem filialem totius Ecclesiae, tam Orientis quam Occidentis, proposuerunt.

Praesentatio thematis generalis «*Lex orandi, lex credendi*». *I testi liturgici delle Chiese, espressione della confessione della comunione con la Madre del Signore*, a P. J. Castellano Cervera, OCD. facta, initium sessionibus dedit. Secutae sunt deinde in sessionibus genearioribus expositiones thematum iuxta programma, quae in hoc volumine invenies recensitas.

In sessione ultima generali, expleta relatione sessionum plenariarum et post informationem a secretariis datam diversis Societatibus Mariologicis propriis linguis in particularibus sessionibus intervenientibus, conclusio solemnis Congressus habita est in Aula Magna Claramontana.

Praesidebant Em.us. Dom. Card. Josef Maida, Archiepiscopus urbis Detroit (USA), Legatus Pontificius ad Congressum Marianum; Em.us. Dom. Card. Josef Glemp, Archiepiscopus Metropolitana Varsaviensis et Primas Poloniae; Em.us. Dom. Card. Franciszek Macharski, Archiepiscopus Metropolitana Cracoviensis; Exmus. Dom. Archiepiscopus Josef Kowalczyk, Nuntius Apostolicus; Exmus. Dom. Stanislaw Novak, Metropolita Czestochoviensis; Rdmus. P. Giles Bourdeau, Vicarius Generalis OFM; MRP. Paulus Melada, OFM, tunc temporis Praeses PAMI.

P. Melada, verba congratulatoria expressit omnibus partici-

pantibus et maximopere gratias egit Deo et Virgini Matri Immaculatae, propter laborem factum diebus Congressus. Et, non sine emotione valedixit omnibus circumstantibus. Eius interventio attingit finem sui muneris seu Praesidis Pontificiae Academiae Marianae Internationalis. Iuxta normas Ecclesiae, et aetate iam superata, suum resignavit munus. Omnes plaudentes gratias P. Paolo Melada manifestant de suo indefesso labore in celebratione Congressuum praecedentium ab initio foundationis PAMI.

Finita interventione, Exmus D. Josef Kowalczyk, Nuntius Apostolicus in Polonia, nummum argenteum commemorativum Pontificatus Joannis Pauli II, P. Melada et collaboratoribus in praeparatione Congressus obtulit et litteras benedictionis S. Pontificis legit. In hoc etiam volumine invenies has litteras.

Post verba Nuntii Apostolici, legatus pontificius Em.us Dom.Card. Josef Maida, lecturam dedit nominationis novi Praesidis PAMI, scilicet, P. Gasparis Calvo Moralejo, ofm et novi Secretarii, P. Stephani Cecchin, ofm, qui statim munus acceperunt, magno cum plausu et congratulatione circumstantium.

In hoc Santuario Claromontano Nostrae Dominae de Czestochowa Pontificia Academia Mariana Internationalis studia cultus mariani decursu saeculorum ad culmen protraxit. Optimum sane opus, quod Deus benedicat et in amorem erga Virginem Matrem atque in bonum totius Ecclesiae ducat.

P. Gaspar Calvo, OFM
Pontificiae Academiae Marianae
Internationalis
Praeses

Messaggio del Santo Padre Giovanni Paolo II al XII
Congresso Mariologico Internazionale di Częstochowa

RIMANERE ACCANTO A MARIA PER POTER ENTRARE
NEL NUOVO MILLENNIO COME TESTIMONI
DEL VANGELO

1. «Accostiamoci alla Sposa di Dio, accostiamoci alla sua Madre, accostiamoci alla sua fedelissima Serva. Maria Santissima è tutto questo» (*Beato Elred*, Sermone 20).

Accogliamo con gioia questa esortazione del Beato Elred. Alla soglia del terzo millennio, infatti, vogliamo avvicinarci in modo particolare alla Madre di Dio per apprendere da Lei quell'atteggiamento di abbandono che rende l'uomo capace di una profondissima penetrazione del mistero della salvezza e permette di usufruire nel modo più completo dei suoi frutti. Agli albori della storia della Chiesa, gli Apostoli «erano assidui e concordi nella preghiera, insieme (...) con Maria, la madre di Gesù» (*At* 1,14), attendendo la discesa dello Spirito Santo, che diede inizio all'evangelizzazione di tutte le nazioni. Sul loro esempio desideriamo oggi rimanere accanto a Maria, pregando insieme perché si rinnovi in noi lo Spirito di Dio, per poter entrare nel nuovo millennio come testimoni del Vangelo.

Su questo cammino di avvicinamento alla Madre di Dio, acquista una particolare importanza l'opera intrapresa nell'arco di questo secolo dalle generazioni di teologi, pastori e fedeli nei Congressi Internazionali Mariologici e Mariani. Essi, infatti, diventano occasione non solo per lo scambio del pensiero teologico e per l'approfondimento della coscienza del ruolo di Maria nei disegni salvifici di Dio, ma anche per la condivisione della testimonianza della fede e per ravvivare la devozione mariana nello spirito di una tradizione plurisecolare della Chiesa. Anche il XII Congresso Internazionale Mariologico di quest'anno ha riunito a Jasna Góra voi, giunti da tutto il mondo, per inserirvi in questa corrente plurigenerazionale di riflessione ed esprimere la vostra convinzione che Maria ha un posto particolare nella storia della salvezza, nella vita della Chiesa e di ogni credente. Mi unisco a voi con

tutto il cuore e chiedo a Dio la luce dello Spirito Santo per tutti gli Organizzatori del Congresso e per i Partecipanti. Prego affinché questo tempo di studio e di preghiera porti beati frutti per voi e per la Chiesa intera.

2. *Maria, Mater Domini, in mysterio salutis quod ab Orientis et Occidentis Ecclesiis in Spiritu Sancto hodie celebratur.* Il tema del Congresso di quest'anno riguarda numerosi misteri che potrebbero da soli costituire un apposito tema di ricerche teologiche. Sembra, tuttavia, giusto uno *studium* che comprenda contemporaneamente tutti questi elementi, poiché essi costituiscono un insieme che provvede uno sfondo armonioso per la presentazione della persona di Maria nel contesto degli eterni disegni di Dio.

Ci presentiamo dunque davanti a Colei a cui l'antica Tradizione cristiana conferì il titolo di Madre di Dio – *Theotokos*, confermato con una solenne dichiarazione del Concilio di Efeso. Questo titolo definisce, forse nel modo più perfetto, il suo posto nella storia della salvezza. «La beata Vergine, – come afferma il Concilio Vaticano II – insieme con l'incarnazione del Verbo divino, predestinata fin dall'eternità quale Madre di Dio, per disposizione della Divina Provvidenza fu su questa terra l'anima madre del divino Redentore, compagna generosa del tutto eccezionale, e umile ancella del Signore. Col concepire Cristo, generarlo, nutrirlo, presentarlo al Padre nel tempio, soffrire col Figlio suo morente in croce, cooperò in modo tutto speciale all'opera del Salvatore, col'obbedienza, la fede, la speranza e l'ardente carità, per restaurare la vita soprannaturale delle anime» (LG 61). Proprio come *Mater Domini*, Maria merita l'onore che nulla toglie a quello dovuto al suo Figlio, ma perfino in qualche modo lo rispecchia e lo conferma. Come scrive il Beato Elred: «Dobbiamo onorarla perché è la Madre del nostro Signore. Colui, infatti, che non onora la madre, senza dubbio, offende il figlio» (*Sermone 20*).

3. L'amore di Dio le ha assegnato nella storia questo ruolo particolare. Sin dall'inizio, quasi contemporaneamente alla rivelazione del piano divino della salvezza che doveva essere operata dal Messia, seguiva la manifestazione del disegno divino riguardante colei che Egli aveva scelto come Madre del suo Figlio. Già ai primordi della storia umana, dopo la caduta dei progenitori, quando Dio diede a Eva la promessa di una discendenza che avrebbe sconfitto definitivamente il Maligno, essa divenne la fi-

gura di Maria «nuova Eva» – come la chiameranno i Padri della Chiesa (cf. CCC 41 1; 489). La missione veterotestamentaria di molte sante donne, assegnata ad esse dalla Divina Provvidenza, fu l’annuncio della missione, unica nel suo genere, che avrebbe compiuto Maria. Anche tramite i Profeti Dio preparava il suo popolo all’incontro con Colei che – come dice il Concilio – «primeggia tra gli umili e i poveri del Signore, i quali con fiducia attendono e ricevono da Lui la salvezza. E infine con Lei, eccelsa Figlia di Sion, dopo la lunga attesa della promessa, si compiono i tempi e si instaura una nuova Economia» (LG 55; cfr. CCC 488-511). Allora Dio, mediante l’invio dell’Arcangelo Gabriele rivelò il suo disegno alla Vergine Maria, affidando alla sua libera decisione la realizzazione del suo eterno piano. Nell’obbedienza della fede e della carità pronunciò il suo «sì», esprimendo con ciò stesso «*loco totius humanae naturae*» – come dice S. Tommaso d’Aquino (STh, III,30,1) – il desiderio di collaborazione e di partecipazione al mistero della salvezza. Dio la preparò e la rese capace di accettare e di compiere la missione della divina maternità, elargendole la pienezza della sua grazia (cfr. Lc 1,28). Già all’istante del suo concepimento, in virtù dei futuri meriti di Cristo, venne redenta dalla macchia del peccato originale, il che fu confermato in modo solenne dal Papa Pio IX con la bolla *Ineffabilis Deus*.

La Vergine di Nazaret diede alla luce il Figlio di Dio e l’accompagnò fedelmente e con perseveranza su tutte le vie del suo cammino terreno. L’intera sua vita, donata totalmente a Dio, a Cristo e agli uomini, ai quali Gesù portava la buona novella della venuta del regno di Dio, fu un’incessante offerta d’amore, che trovò il suo compimento mentre Maria, sotto la croce, soffriva insieme a suo Figlio che operava la salvezza. È dunque giusto da parte della Chiesa di attribuirle il titolo di Avvocata, di Ausiliatrice ed anche di Mediatrice. «Il che però va inteso in modo, che nulla detragga o aggiunga alla dignità e all’efficacia di Cristo, unico Mediatore» (LG 62; cfr. *Redemptoris Mater*, 22-23). Maria come prima tra gli uomini, partecipa pienamente ai frutti della salvezza. Assunta in cielo con anima e corpo, al fianco del suo figlio, ha parte alla gloria del Padre. Mediante ciò è per la Chiesa in cammino il segno e la conferma della sua speranza.

4. Guardare Maria come colei alla quale Dio, nel suo piano salvifico, ha dato un ruolo particolare di Madre del suo Figlio, è la comune esperienza della fede delle Chiese dell’Occidente e del-

l'Oriente. Nello spazio dei secoli tale esperienza si esprimeva sia nella tradizione liturgica come nella devozione popolare, portando beati frutti nei cuori dei fedeli.

È bene dunque che già il tema stesso del Congresso di quest'anno indichi chiaramente questo carattere ecumenico della riflessione mariologica. Bisogna ammettere che anche prima, nei programmi dei Congressi veniva prevista una parte ecumenica. Questa volta, tuttavia, gli Organizzatori desideravano, che tutto il Congresso fosse pervaso da uno spirito ecumenico. Ciò sembra essere favorito dal fatto che il Congresso si svolge in Polonia. È, infatti, vero che per la situazione geografica, la tradizione religiosa di questa Nazione unisce in sé gli elementi della spiritualità sia dell'Occidente, che dell'Oriente cristiani. Ciò riguarda anche quell'esperienza di fede, relativa alla Madre di Dio. Il suo frutto è una viva devozione mariana, che ci permette di rinnovare con gioia la donazione personale e comunitaria a Colei che i nostri Padri accolsero come loro Signora e regina.

5. In questo spirito di somma venerazione e dedizione alla Madre di Dio, e, per sua intercessione a Cristo, mi unisco a tutti i Partecipanti al Congresso, riuniti a Jasna Góra, domandando tutte le grazie necessarie per il mondo di oggi. E soprattutto prego per ottenere quell'aiuto particolare di cui ha bisogno la Chiesa, per compiere, nella grazia divina il ventesimo secolo della sua salvifica missione ed entrare con fiducia nel terzo millennio. A tutti voi, Partecipanti del Congresso Internazionale Mariologico, rivolgo ancora una volta l'esortazione: studiate profondamente i fondamenti teologici del culto mariano, contribuendo con ciò stesso ad un arricchimento della fede e della devozione, affinché aumenti la gloria di colei che, nella sua innocenza, ebbe il coraggio di cantare: «D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata» (*Lc 1,48*).

Di cuore benedico tutti.

Castel Gandolfo, 15 agosto 1996.

Messaggio del Santo Padre Giovanni Paolo II
al XIX Congresso Mariano Internazionale di Czestochowa

LA PIÙ PERFETTA MAESTRA DI QUELL'AMORE
CHE PERMETTE DI UNIRCI NEL MODO PIÙ
PROFONDO A CRISTO NEL MISTERO DELLA SUA
PRESENZA EUCARISTICA

1. «*Ave, Gesù, Figlio di Maria, nella santa Ostia sei il vero Dio*». Unendomi in spirito ai Partecipanti al XIX Congresso Internazionale Mariano, richiamo alla mente le parole provenienti da un canto che in Polonia, spesso accompagna le adorazioni e le processioni eucaristiche. Le ripeto, perché contengono la verità, che insieme ad un atto di lode per Cristo, presente nel mistero dell'Eucaristia, quasi necessariamente si desta al ricordo della Madre di Dio. È grazie al suo generoso *fiat* che il Verbo di Dio si fece Carne per opera dello Spirito Santo. Lei offrì al Verbo il proprio corpo, affinché si rivestisse di esso e si compisse il miracolo della Divina Incarnazione. Nel suo grembo verginale Maria portava il Verbo, attendendo «con ineffabile amore» la nascita del Salvatore – come proclamava la liturgia (*Pref. dell'Avv. II*). Quando diede alla luce il Figlio di Dio fu, in un certo senso, la prima ad adorare la sua presenza tra gli uomini. Insieme a Giuseppe portò il Divino Bambino al Tempio, per offrirlo a Dio, secondo le prescrizioni della Legge. Già allora, tramite la bocca di Simeone, Dio le aveva rivelato che la spada del dolore avrebbe trafitto il suo cuore, quando il Figlio sarebbe diventato segno di contraddizione «per la rovina e la risurrezione di molti» (*Lc 2,34*). Fu l'annuncio della partecipazione di Maria all'opera salvifica di Cristo Sacerdote e Vittima, che doveva compiersi sul Golgota. «Ai piedi della croce, per il testamento d'amore del tuo Figlio, estese la sua maternità a tutti gli uomini, generati dalla morte di Cristo per una vita che non avrà mai fine. (...) Assunta alla gloria del cielo, accompagna con materno amore la Chiesa e la protegge nel cammino verso la patria, fino al giorno glorioso del Signore» (*Pref. della B.V.M. III*).

Ogni S. Messa rende presente in modo incruento quel sacrificio unico e perfetto, da Cristo offerto sull'albero della croce, al

quale partecipò Maria, unendosi in spirito al Figlio sofferente, con amore, acconsentendo alla sua immolazione e offrendo al Padre il proprio dolore (cfr. *LG* 58). Quando dunque si celebra l'Eucaristia, memoriale della Pasqua di Cristo, si fa vivo ed attuale il ricordo delle sofferenze anche della Madre sua, la quale, come insuperabile modello, insegna ai fedeli ad unirsi più intimamente al sacrificio del Figlio, unico Redentore. Mediante la comunione spirituale con l'addolorata Madre di Dio essi partecipano, in un modo particolare, al mistero Pasquale e si aprono a questa straordinaria azione dello Spirito Santo che sprigiona una gioia soprannaturale a causa della comunione con Cristo glorioso, sull'esempio della gioia concessa a Maria nella gloria del cielo, come prima partecipante ai frutti della redenzione.

2. *Maria e l'Eucaristia.* Gli organizzatori del XIX Congresso Internazionale Mariano di Jasna Góra hanno proposto questo come tema di studio e di preghiera. Ed è una scelta giusta, specialmente nella prospettiva del Congresso Internazionale Eucaristico, che il prossimo anno dovrà svolgersi a Wroclaw. In questo modo, come Maria sta agli inizi della missione del Verbo Incarnato, e mediante ciò anche alle sorgenti dell'Eucaristia, così il Congresso Mariano di quest'anno segna l'inizio della preparazione spirituale della Chiesa a vivere in modo fruttuoso il Congresso Eucaristico. Che questi giorni avvicinino tutti a Colei che – rimanendo per tutta la vita in comunione con il Figlio, non soltanto tramite i legami di sangue, ma soprattutto mediante l'amore – è la più perfetta Maestra di quell'amore che ci permette di unirci nel modo più profondo, a Cristo, nel mistero della sua presenza eucaristica. Lasciamo che Maria ci conduca all'Eucaristia!

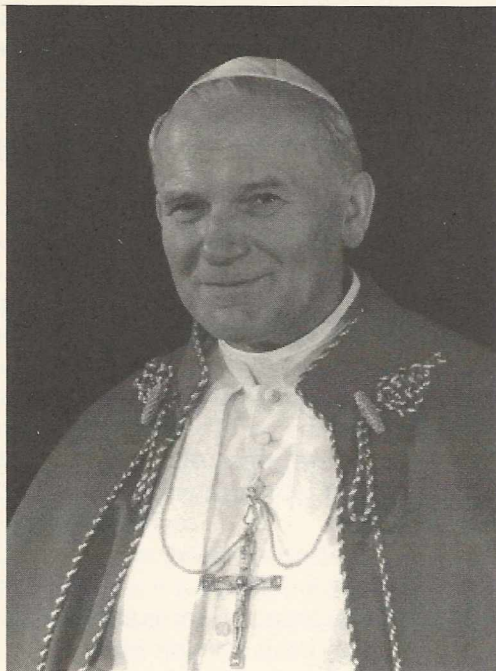
A voi tutti, radunati a Jasna Góra per il Congresso Mariano chiedo la preghiera secondo le intenzioni della Chiesa e del mondo. Rendendo grazie per i venti secoli di protezione di Maria sulla Chiesa, chiediamo insieme di condurre i credenti verso una conoscenza, sempre più perfetta, della potenza salvifica del Sacrificio di Cristo, che si rende presente nell'Eucaristia. Preghiamo affinché la viva esperienza della comunione con Cristo porti frutti di zelo nei cuori di tutti i cristiani nell'edificare una comunione d'amore tra gli uomini. Che la Madre di Dio ci introduca nel terzo millennio, uniti intorno al Verbo di Dio, che in Lei si fece carne.

Di cuore benedico tutti.

Castel Gandolfo, 15 agosto 1996.

APPENDICE

BENEDIZIONE DEL PAPA A P. MELADA
A CONCLUSIONE DEL SUO MANDATO DI PRESIDENTE



Al Reverendo Padre Paolo Melada, O.F.M.
 rivolgo un beneaugurante pensiero, unito al mio vivo apprezzamento
 per il competente e fedele servizio ecclesiale svolto come Presidente
 della Pontificia Accademia Mariana Internazionale, e, mentre
 invoco dal Signore per intercessione della Vergine Santissima e del
 Serafico Padre San Francesco d'Assisi rinnovata effusione di doni
 e ricompense celesti, invio di cuore una speciale Benedizione
 Apostolica, che volentieri estendo ai Confratelli ed alle persone
 care.

Dal Vaticano, 2 Agosto 1996

Joannes Paulus II

NOMINA DELLA NUOVA PRESIDENZA DELLA PAMI

Con l'approvazione dei nuovi Statuti (8 gennaio 1996), la Pontificia Accademia Mariana Internazionale si inseriva nella scia di rinnovamento richiesto da Giovanni Paolo II a tutte le Pontificie Accademie. Per questo, lo stesso Santo Padre il 15 agosto 1996, durante la celebrazione del Congresso Mariologico di Czestochowa, ha nominato il nuovo Presidente e il nuovo Segretario dell'Accademia, che presero l'incarico il 24 agosto durante l'assemblea conclusiva del Congresso.



Il Sommo Pontefice
GIOVANNI PAOLO II

ha nominato, per il prossimo quinquennio, Presidente della
Pontificia Accademia Mariana Internazionale (P.A.M.I.) il
Reverendo Padre

GASPAR CALVO MORALEJO, O.F.M.

Tanto si partecipa al medesimo Padre Calvo Moralejo per
sua opportuna conoscenza e norma.

Dal Vaticano, 15 Agosto 1996.

+Angelo Card. Sodano

Il Sommo Pontefice
GIOVANNI PAOLO II

ha nominato, per il prossimo quinquennio, Segretario della
Pontificia Accademia Mariana Internazionale (P.A.M.I.) il
Reverendo Padre

STEFANO CECCHIN, O.F.M.



INDICES

I. - INDEX ONOMASTICUS

- Abu Salih Ibn Bana, 76
Adontz N., 145
Agostino, 180, 182, 253, 259
Alber E., 248
Alessandro VII, 176
Ambrogio di Milano, 246, 253, 259,
304, 306
Andezion, 99
Andrewes L., 218
Angelico, 210
Auge M., 264, 274
Avédikian G., 145
Andronikoff C., 33
Antonio Abate, 72
Arocena F., 271
Atallah A. Al-Muharraqi, 80-81
Atanasio Magno, 72, 75, 97
Auge M., 263
- Balić C., 16
Balleros J., 259
Bar Ebreo, 55
Barth K., 237
Basilio Magno, 35, 36
Beckmann J., 239
Beda il Venerabile, 202, 253
Behr-Sigel E., 30
Beinert W., 315
Benko S., 169
Berger M., 25
Bernardo di Chiaravalle, 173, 174
Bertalot R., 20
Biffi I., 287, 288, 292, 299, 305, 306
Billet B., 173
Billot C., 202
Bizzarri P., 284
Blanco V., 276
Bonaventura, 173
Borella P., 287, 300, 302
- Botte B., 257
Bourdeau G., III
Brou L., 254
Brovelli F., 288
Brown R.E., 196
Brunner P., 239
Bulgakov S., 157, 160, 170, 191, 192,
208, 209, 210
Bullinger, 337
Butler D., 188, 204, 205
- Cabasilas N., 35, 49, 177, 186
Calabuig I.M., 8, 19
Calvino, 235
Calvo Moralejo G., IV
Camarero J., 274
Campos J., 276
Candal M., 186
Cannuyer Ch., 71
Carideo A., 313
Carr E., 21
Castellano Cervera J., III, 8, 16, 19,
34, 274, 315, 334
Cattaneo E., 20, 287
Cecchin S., IV, 8
Cerulli E., 98, 99, 100
Charalampidis C., 8
Carlo I, 217, 219
Carlo II, 217, 219
Chauleur S., 71
Chevalier, 184
Cioroch G., 38, 154, 155
Cipriano di Cartagine, 48
Ciriacao do Al-Bahnasa, 85, 86, 87
Cirillo di Gerusalemme, 72, 183
Cirillo di Alessandria, 48, 74, 75, 184
Cisneros Card., 258, 262
Claveras J., 254
Clement O., 39

- Colin G., 102
 Collantes J., 259
 Colombo G., 283
 Congar I., 201,
 Corbon J., 26
 Corr G., 20
 Courth F., 8
 Christopoulos M., 175
 Cranmer T., 213, 214, 215, 223, 336

 Dapontes C., 154
 Dasnabédian T., 142, 145
 De Chardin T., 53
 De Fiores S., 8, 19
 De La Broise R.M., 202
 De Lacy O'Leary, 80
 Delgado M.A., 8
 De Manoir H., 39
 Dobrynin N., 176
 Donne J., 217
 D'Onorio de Meo G., 319, 320, 321,
 330
 Doumith M., 64
 Du Bourguet P., 71, 98
 Duns Scoto G., 173, 174

 Ebneter, 336
 Edoardo VI, 215, 219
 Efrem Siro, 21, 55-56, 60, 63, 65, 66,
 75
 Elisabetta I, 215
 Ellera G., 287
 Elred (Aelredo), 1, 2
 Enderlin F., 248
 Enrico VII, 216
 Enrico VIII, 213, 214, 336
 Epifanio, 189
 Erasmo, 213
 Eugenio IV, 175
 Eulogio de Córdoba, 259
 Eutiche, 72
 Evdokimov P., 30, 31

 Fahlbusch E., 234
 Federici T., 27

 Felicio da Rocha M., 8
 Felillet A., 27
 Fernandez Ardanaz S., 257
 Ferrer Grenesche J.-M., 253, 256,
 258, 337
 Ferro Calvo M., 269
 Feuillet A., 180
 Filippo de Harvengt, 202
 Fraenkel P., 336
 Frank M., 218
 Freder J., 247
 Frénaud G., 188
 Freud S., 193
 Frumenzio, 97

 Gandini A., 283, 337
 Gajek J.S., 151, 335
 Garcia Oro J., 258
 Geletzky J., 249
 Gerok K., 237
 Getachew Haile, 98
 Gharib G., 8, 20, 62, 71, 75, 335
 Ghebreghiorghis M., 93, 335
 Giacomo I, 219
 Giacomo II, 220
 Giacomo VI, 219
 Giacomo di Sarug, 55, 60, 75
 Giamberardini G., 75, 76, 77, 78, 80,
 81, 82, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91,
 335
 Giorgio di Nicomedia, 206
 Giovanni Crisostomo, 35, 52, 184
 Giovanni Damasceno, 48, 50, 136,
 185, 335
 Giovanni Geometra, 185
 Giovanni Paolo II, I, II, IV, 1, 5, 11,
 12, 15, 16, 20, 31, 170, 179, 187,
 210, 232, 304, 306, 313, 316, 317,
 319, 327, 338
 Giovanni XXIII, 9
 Girolamo, 259
 Giussani L., 53
 Giustino, 257
 Glemp J., III
 Gofredo di S. Vittore, 253

- Gonzalez Mohino F., 258
 Gorski H., 244
 Graff P., 233
 Granian A., 129, 335
 Greenacre R., 8, 213, 336
 Gregorio Magno, 259
 Gregorio Nazianzeno, 50, 171, 183, 184
 Gregorio Nissenno, 171
 Gregorio di Narek, 21, 144
 Grignon de Montfort L., 169, 170, 203, 206
 Gros M.S., 255
 Gugerotti C., 146
 Guidi I., 99
 Guillaume D., 39
- Habtemichael Kidane, 125
 Haile G., 124
 Held H., 246
 Hangi A., 35
 Harms L., 237
 Henkys J., 248
 Herman N., 246
 Herbert G., 217
 Hofhansl E., 240
 Hooker R., 217
 Hünermann P., 22
- Ibañez J., 20
 Ibn Al-Muqaffa S., 89
 Ildelfonso di Toledo, 268, 272
 Ippolito di Roma, 257
 Ireneo di Lione, 48, 180
 Isacco della Stella, 253
 Isidoro di Siviglia, 259
- Janini J., 254
 Jiménez Duque B., 256
 Jouassard G., 184, 189
 Jounel P., 315, 320
 Jugie M., 172, 173, 175, 182, 184, 186, 189
 Jungclaussen E., 316
- Kalogirou J., 176
 Kawak J., 8, 55, 334
 Keble J., 221
 Kéchichian I., 146
 Ken T., 224
 Keuchenthal J., 247
 Kidane H., 98
 Kniazeff A., 26, 36, 153
 Kohut M., 162
 König F., 320
 Kowalczyk J., III, IV
 Krüger P., 183
 Kudasiewicz J., 328
 Kulp H., 239
 Kunze G., 234, 237
 Kymenites S., 176
- Labib K.J., 80
 Lansemann R., 237
 Laurentin R., 8, 15, 165, 174, 199, 203, 313, 316, 320, 336
 Laski (Lasco) J., 215
 Laud W., 218
 Laville S., 102
 Leone Magno, 259
 Leone XIII, 191
 Ligaridès P., 176
 Ligier L., 34
 Limouris G., 8, 45, 335
 Lockhart J.G., 222
 Lodi E., 37, 64
 Löhe W., 237
 Lorenzana Card., 254, 262
 Losski V., 180
 Lucas Laskaris, 39
 Ludecus M., 246
 Lukaris C., 177
 Luini E., 321
 Lutero M., 213, 231, 235, 236, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 336, 337
- Macharski F., III
 Maggiani S., 25
 Maida J., III, IV

- Mainardus O., 71
 Malak H., 72
 Mansi, 176
 Marin T., 258
 Marsili S., 263
 Martini C.M., 283
 Marx K., 193
 Mason J., 223
 Mauder A., 240
 Mécérian J., 145
 Melada P., III, IV, 8, 15, 333
 Mendoza F., 20
 Meo S.M., 323, 330
 Metodio III, 176
 Michele il Siro, 55
 Mohammed Gragn, 99
 Moller M., 245
 Möltmann J., 169
 Moneta Caglio E., 287, 294, 302
 Montagna D.M., 28
 Morreale A., 195
 Mosé di Khorn, 141
 Mühlen H., 203
- Naglatzky H., 240
 Napiórkowski S.C., 322
 Nerès le Gràcieux, 142
 Nersès M. Sétian, 140, 141, 142, 145
 Newman J.H., 221
 Nietzsche F.W., 193
 Nigido N., 196
 Nissiotis N., 201
 Nollett G., 39
 Novak S., III
- Origene, 206
 Orlandi T., 72, 120
 Orlandis J., 257
 Ortiz de Urbina I., 60, 62, 63, 64, 65,
 66
- Pach J., 8
 Pacomio, 72
 Pahl I., 35
 Palamas G., 186, 187
- Pannenber W., 237
 Paolo eremita, 72
 Paolo V, 175
 Paolo VI, 9, 11, 12, 31, 40-41, 72,
 172, 194, 304, 317, 323, 338
 Paredi A., 300
 Patino J.M., 254
 Perez A.P., 274
 Pier Damiano (Ps), 253
 Pietro di Siounik, 142
 Pietro martire, 72
 Pinell J., 256, 257, 261, 272, 273, 280
 Pio IX, 3, 172, 177, 178, 181, 184
 Pio XII, 11, 189, 190, 191, 205
 Pistoia A., 291
 Polorzky S., 177
 Pons G., 278
 Pozo C., 8, 334
- Quacquarelli A., 72
- Raffaello, 208-209
 Rahmani, 60
 Ramis G., 255
 Ratzinger J., 323, 327, 328
 Rebić A., 8
 Reich G., 253
 Reindell W., 239
 Renoux A., 145
 Ricci L., 98
 Rietschel G., 233
 Rivera Recio J.F., 258
 Romano il Melode, 37
 Roschini G., 189
 Ruppel P. E., 248
- Salama Metergum, 99
 Saka, 67
 Schmidt Lauber H.C., 8, 231, 336
 Scholarios G., 177
 Schultzer B., 192
 Schuster A.I., 306
 Sedulius C., 249, 271
 Sehling E., 234
 Serra A., 27
 Sidones D., 177

- Simone di Polock, 176
 Siudy T., 8
 Socrate H.E., 64
 Sodano A., 15
 Spiteris Y., 169
 Sroka J., 313, 338
 Stacpole A., 174
 Stawrowsky A., 172, 177, 188, 188,
 203, 205
 Stiernon D., 172, 173, 175, 176, 186,
 187
 Sträter P., 63
 Suenens L.J., 202

 Tabari, 88
 Tamrat Taddesse, 98, 99
 Tappolet W., 235, 236, 237, 251, 336
 Tedla A., 96, 106, 107, 108
 Teklehaimanot A., 103
 Teodoro d'Ancira, 185
 Teodoro l'Eremita, 142
 Teofane di Nicea, 186
 Ter-Mikaelian, 145
 Terzibachian G., 145
 Thorndike H., 218
 Thurian M., 32
 Tillich P., 238
 Timoteo di Gerasusalemme, 189
 Tommaso D'Aquino, 3, 173, 177,
 187, 196
 Toniolo E., 8, 20, 37, 39, 161

 Trapé A., 180
 Triacca A.M., 284, 291
 Trilhaas W., 237
 Trimmingham J.S., 98
 Tukhi R., 73, 80
 Turoldo D.M., 31
 Tzadua P., 115-116

 Ullendorff E., 97, 100

 Vagaggini C., 263
 Vansleb, 75
 Viaud G., 71
 Vilmar A.F.C., 237
 Visentin M.C., 287
 Vives J., 254, 258, 264
 Von Balthasar H.U., 194, 334
 Von Heyden S., 247
 Von Schmid C., 247

 Wackernagel Ph., 249, 251
 Wartelle A., 257
 Wenger A., 172, 173, 177, 181, 182,
 186, 187, 206, 208
 Wolmer, 222

 Xantopoulos N.C., 187

 Ziegenaus A., 8
 Zerayakob, 99
 Zwingli, 235, 237, 337

II. - INDEX SYSTEMATICUS

	PAG.
Praefatio	VII
Messaggio del Santo Padre Giovanni Paolo II al XII Congresso Mariologico Internazionale di Częstochowa - Rimanere accanto a Maria per poter entrare nel nuovo millennio come testimoni del Vangelo	1
Messaggio del Santo Padre Giovanni Paolo II al XIX Congresso Mariano Internazionale di Częstochowa - La più perfetta maestra di quell'amore che permette di unirci nel modo più profondo a Cristo nel mistero della sua presenza eucaristica	5
Richiesta della definizione del dogma di Maria mediatrice, corredentrice e avvocata - Dichiarazione della Commissione teologica del Congresso di Częstochowa	7
MELADA P. PAOLO, O.F.M., Presidente della PAMI, Discorso inaugurale (18 agosto 1996)	15
CASTELLANO CERVERA JESÚS, O.C.D., «Lex orandi, lex credendi». I testi liturgici delle chiese, espressione della confessione della fede e della comunione con la Madre del Signore ..	19
Introduzione	19
1. - «Lex orandi, lex credendi»	21
2. - Una radice comune, la Scrittura	25
a) I testi liturgici celebrano la presenza di Maria nell'economia della salvezza	26
b) Dalla Scrittura ai testi liturgici	27
c) Il linguaggio biblico, teologico e liturgico	29
3. - Diverse tipologie di testi liturgici	32
a) La memoria di Maria, specialmente nella preghiera eucaristica	33
b) Inni, preghiere, tropari	36
4. - La varietà delle tematiche	37
5. - In comunione con la Madre del Signore	40
Conclusione	42
LIMOURIS SUA BEATITUDINE GENNADIOS, La Theotokos nel mistero della passione e resurrezione secondo la liturgia della Chiesa ortodossa	45

	PAG.
KAWAK P. JEAN, La Vergine Maria nell'ufficio del mercoledì della liturgia siriana	55
Il posto di Maria nella liturgia Siro-Ortodossa	55
Lo Shimo	58
Struttura dello Shimo	59
Il mercoledì	62
Il pensiero liturgico	62
La verginità	63
La Maternità divina	65
Altri aspetti	66
Reminiscenze bibliche	68
Profezie	68
Profezie di Isaia	68
L'intercessione	71
GHARIB ARCHIM. GEORGES, La verginità di Maria Madre dell'Emmanuale nella chiesa copta di Egitto	71
La Chiesa copta d'Egitto	71
I. - Letteratura e liturgia mariana della chiesa Copta	72
1. - La letteratura e la liturgia copta	72
2. - Il calendario liturgico copto	73
3. - Chiese e santuari mariani	74
4. - La letteratura mariana della Chiesa copta	74
5. - Le feste mariane della Chiesa copta	75
6. - La festa dell'ingresso della Santa Famiglia in Egitto	77
7. - Il mese mariano della Chiesa copta	79
II. - La dottrina mariana della chiesa copta	81
1. - Indole generale, fede celebrata e vissuta	81
2. - Maternità divina di Maria la Theotokos	82
Difesa della maternità umana di Maria	82
Maternità e verginità	83
3. - La verginità perpetua di Maria	84
La verginità di Maria è un intervento di Dio	85
I cosiddetti «fratelli di Gesù»	86
Argomento presente anche presso i Musulmani	87
Tipologia della verginità di Maria	90
Conclusione	91
La verginità di Maria, Madre dell'Emmanuale nella chiesa copta	91
GHEBREGHIORGHIS ABBÀ MUSIÉ, O.F.M. Cap., Maria nella storia della salvezza contemplata dalla liturgia etiopica attraverso i simboli dell'antico e del nuovo testamento	93
I. - Introduzione: Il volto Etiopico di Maria	94
1. - Contesto storico	97
2. - La letteratura mariana in Etiopia	99
3. - L'Etiopia: Feudo di Maria	101
4. - Contenuto Dottrinale	106
II. - Simbolismi Biblici Mariani nell'Anno Liturgico	111
1. - Zemenè Tzighè	111

	PAG.
2. - Zemenè Felsetá	112
3. - Feste mariane	113
III. - Simbolismi Biblici Mariani nella Liturgia Eucaristica e nella Liturgia delle Ore	115
1. - Maria e l'Eucaristia	115
2. - Maria nel Messale Etiopico	116
3. - Maria nelle Anafore	119
4. - Maria nel Weddassiè Mariyam e Anqetze Berhan	124
 GRANIAN P. ANTRANIK, Marie, la glorieuse Mère de la lumière selon la liturgie de l'église arménienne	129
Première partie	129
Les Caractéristiques de la Mariologie Arménienne	129
1. - Une même Mariologie	129
2. - Les Sources	130
3. - La «typologie» de la mariologie arménienne	130
a) Un Culte à part:	131
b) Le nom de Marie:	131
c) L'iconographie dans la Liturgie arménienne:	132
4. - Les lignes de force ou les thèmes forts de la mariologie arménienne	133
5. - Deux formes de dévotion mariale	134
a) La dévotion mariale hiératico-liturgique	134
b) La dévotion mariale patristico-populaire	134
Deuxième partie	135
«Mère de la Lumière»	135
1) La lumière dans la vision orientale	135
2) La lumière dans la vision arménienne	136
a) Au temps de son paganisme	136
b) Dans la liturgie arménienne	137
3) Marie et la Lumière	138
Troisième partie	139
Témoignages	139
A - Marie Mère de la Lumière dans l'hymnologie arménienne	139
B - Marie Mère de la Lumière témoignage des Pères armé- niens	141
Conclusion	143
Quelques indications bibliographiques	145
Extraits de l'hymnaire arménienne	146
 GAJEK JAN SERGIUS, M.I.C., La dormizione della Vergine Ma- dre e il suo patrocinio (Pokrov) sul popolo di Dio nella li- turgia della chiesa greco-slava	151
I. - La Dormizione della Theotokos	152
1. - L'ufficio tradizionale della Mineja	152
2. - L'ufficio della sepoltura della Theotokos	156
II. - Il Patrocinio della Theotokos sul Popolo di Dio	156
1. - La Festa del Patrocinio della Theotokos	156
2. - I nuovi acatisti	160

	PAG.
LAURENTIN ABBÉ RENÉ, Marie Théotokos: convergence des divergences entre l'orient et l'occident	165
I. - Le problème	166
II. - Divergences	171
A. - Origine immaculée	172
B. - La katharsis de l'Annonciation: problème connexe	182
C. - L'Assomption	188
D. - Médiation et co-redemption	189
E. - Place de Marie dans le culte	192
III. - Les facteurs de nos divergences	192
A. - Nos différences culturelles	193
B. - Conséquences liturgiques, théologiques, anthropologiques	194
C. - Pistes pour un rapprochement et une réconciliation	200
D. - Versa une solution des problèmes particulier	203
Épilogue	208
GREENACRE CANON. ROGER, The Virgin Mary in the liturgical texts of the anglican communication	213
Conclusion	230
SCHMIDT-LAUBER DR. HANS-CHRISTOPH, Das lob Gottes für die grossen Taten, die in Maria gewirkt wurden, in der liturgischen texten der Kirchen der reformation	231
I. - Marienfeste in den reformatorischen Kirchen	233
II. - Mariologische Texte in den evangelischen Agenden und Lektionaren	239
III. - Maria im evangelischen Gesangbuch	245
IV. - Schluss	251
FERRER GRENESCHE REV. JUAN-MIGUEL, «María, el tipo de la Iglesia en el misterio de la salvación, según la liturgia hispano-mozárabe»	253
Premisa metodologica	253
I. - La liturgia hispana y su contexto teológico	255
1. - Breve historia y contexto teológico	257
2. - Originalidades de la Misa y del Oficio	259
II. - María asociada al Misterio de la Encarnación	264
1. - El ciclo de Adviento-Navidad, particularmente la fiesta del 18 de diciembre según el Misal	264
2. - El ciclo de Adviento-Navidad, particularmente la fiesta del 18 de diciembre en la Liturgia de las Hora	269
III. - María asociada al misterio pascual de Cristo	273
1. - La fiesta del 15 de agosto y su sentido pascual en el Misal	273
2. - La fiesta del 15 de agosto y su sentido pascual en la Liturgia de las Horas	275
IV. - María, el tipo de la Iglesia en el misterio de la salvación	277
1. - María, tipo de la Iglesia que peregrina en la fe	278
2. - María, tipo de la Iglesia que degusta la Gloria futura	280
Conclusion	281

	PAG.
GANDINI REV. ALESSANDRO, Maria, tipo della chiesa, nel mistero della salvezza secondo la liturgia ambrosiana	283
Premessa	283
I formulari eucologici del Messale Ambrosiano	285
La divina maternità della Vergine Maria	287
Maria - Spirito santo	291
Le virtù teologali e l'obbedienza della Madre di Dio	295
Maria «Madre dei credenti»	297
Presentazione del Signore	300
Conclusione	303
SROKA KS. JÓZEF, La Fille di Sion, la Mère et la Servante du Seigneur dans l'oeuvre de salut a travers la liturgie romaine	313
I. - Culte marial dans la liturgie	314
II. - Culte marial dans la doctrine de l'eglise postconciliaire	318
a) Constitution conciliaire sur la liturgie «Sacrosanctum Concilium»	318
b) Constitution sur l'Eglise «Lumen gentium»	320
c) Adhortation apostolique «Marialis cultus»	323
d) Encyclique de Jean Paul II «Redemptoris Mater»	327
III. - Principes generaux du vrai culte marial	329
POZO CÁNDIDO, S.J., Discorso di chiusura del congresso	333
Benedizione del Papa a P. Melada a conclusione del suo mandato di Presidente	340
Nomina della nuova Presidenza della PAMI	341